



El folkllore musical en el CRA Las Villuercas

Cosme Alfonso Tomé Fernández
CRA Las Villuercas. Deleitosa

Planteamiento inicial

Desde hace dos cursos se viene desarrollando en el CRA Las Villuercas un proyecto de recopilación de elementos integrantes del folkllore musical de tradición oral, en los pueblos situados dentro de la demarcación que comprende el centro, en el sector suroeste de la sierra de Las Villuercas.

La pretensión central de la iniciativa radica, fundamentalmente, en que el amplio y riquísimo patrimonio cultural, enraizado en los pueblos del entorno, no caiga en el olvido.

De generación en generación y desde hace siglos, los conocimientos populares, en este caso los musicales, se vienen transmitiendo por tradición oral. Sin embargo, debido a las características de nuestro tiempo y a los innumerables cambios producidos en la sociedad actual, éste es un fenómeno que está en franco retroceso.

Es aquí donde la escuela juega un papel primordial, ya que puede actuar como garante de continuidad y vehículo difusor de cultura, para que la música de tradición oral no se pierda para siempre. No debe obviarse a este respecto que las personas portadoras de esta sabiduría suelen ser bastante mayores, con lo cual la actuación ha de ser inminente.



Fundamentos metodológicos

La elección del ámbito socioterritorial sobre el que desarrollar la investigación vino determinada, fundamentalmente, por la zona de influencia del centro: las localidades situadas en la cara sur de la sierra de Las Villuercas: Deleitosa, Navezuelas, Robledollano, Roturas de Cabañas y Retamosa. Todas ellas se encuentran integradas en la Mancomunidad Integral Villuercas-Ibores-Jara.

Al ser escasa la bibliografía específica sobre el folklore musical de tradición oral en las Villuercas Bajas¹, nos hemos basado exclusivamente en las investigaciones de campo realizadas aplicando el método científico, acompañadas del correspondiente estudio musicológico y coreográfico de cada tema reseñado, apoyándonos en estudios de especialistas en la materia y en la consulta de bibliografía general.

El trabajo de campo está basado en la observación participante, utilizando como técnica principal las entrevistas a informantes con contactos previos, acompañadas de recopilación de material sonoro y fotográfico. Todo ello se completa con el trabajo de estudio, mediante la clasificación de datos, análisis de textos y transcripción de partituras.

Objetivos planteados

El planteamiento de objetivos estuvo centrado en la puesta en valor de los elementos necesarios para cumplir una doble finalidad: recuperar/recopilar el folklore y proyectarlo a través de la práctica docente, como elemento de tremendo valor educativo. Así tenemos:

- ✓ Abrir un cauce de participación entre el centro y las familias con el objetivo de salvaguardar un patrimonio cultural que se está perdiendo.
- ✓ Recopilar canciones de tradición oral pertenecientes al ámbito de los pueblos que componen el CRA Las Villuercas.
- ✓ Conocer el patrimonio cultural, participar en su conservación y mejora.
- ✓ Crear una base de datos en la que se muestre el trabajo realizado, para que pueda ser consultada por cualquiera de los sectores que componen la comunidad educativa.
- ✓ Difundir entre los alumnos el repertorio que más se ajuste a sus características y al currículo de cada área o ámbito de experiencia.

¹Algunas muestras de literatura oral popular en la comarca de Las Villuercas. M^o Alicia García Contreras. Saber Popular nº 12. 1998. Romances tradicionales de Cañamero (Cáceres). Antonio Lorenzo Vélez. Saber Popular. Revista Extremeña de Folklore nº 14. 2000.



Actividades desarrolladas

Como ya ha quedado reflejado, al iniciar el proyecto partíamos de cero en cuanto a información y recursos, por lo que urgía, en primer lugar, localizar a las personas portadoras (aún) de las canciones de tradición oral. Para ello, preguntamos a los alumnos, a sus progenitores y al personal del centro con residencia en los pueblos objeto de estudio. Como bien es sabido que en los entornos rurales se conoce todo el mundo, rápidamente nos pusieron en contacto con las personas susceptibles de ser entrevistadas.

El siguiente paso consistiría en realizar el trabajo de campo sobre el que basar el resto del trabajo. Las entrevistas han sido realizadas en los domicilios particulares, en la mayor parte de los casos y, en menor medida, en las dependencias que el centro tiene en las distintas localidades. Durante algunas horas bastante amenas, nos cantaron las canciones, acompañadas de mil historias de costumbres populares actualmente perdidas. Mientras tanto, nosotros, además de grabar todas las canciones, fuimos elaborando fichas con una serie de cuestiones relacionadas con aspectos históricos de la canción: cuándo se cantaba, quiénes la cantaban, si iba acompañada de instrumentos..., según el modelo anexo.



Tras la recopilación del material durante varias tardes en los distintos pueblos, llegó la hora de procesar toda la información. Como las canciones no fueron grabadas en un estudio con unas condiciones sonoras adecuadas, a menudo no reunían la calidad suficiente, por lo que, mediante programas informáticos, limpiamos de ruidos cada una de ellas y las pusimos al volumen adecuado. Así conseguimos que la audición final sea más aceptable. Todo este proceso es llevado a cabo por maestros que, en muchas ocasiones, nada tienen que ver con el área de Música.

Una vez terminada esta labor, pasamos a transcribir a partitura cada una de las canciones, tarea que ocupó bastante tiempo, teniendo en cuenta que el número de las mismas asciende a unas cien aproximadamente.

Finalizado el proceso de transcripción, uno de los objetivos principales del proyecto, como es el de participar en la conservación de estos saberes, ya estaba cumplido; pero otro objetivo, al menos igual de importante, como es el de su difusión entre el alumnado, está aún por comenzar.

Paralelamente a este proceso de recopilación, transcripción, etcétera, también se realizó un estudio histórico de la zona que encabezará nuestro trabajo.

Cada canción se catalogó según su temática o época en la que se canta; hay canciones de labranza, de Carnaval, de Navidad... Elegimos una serie de ellas que, por sus características musicales y temáticas, nos parecieron más idóneas para su posterior aplicación en el aula. Como pretendíamos transmitir estos conocimientos teniendo en cuenta un enfoque globalizador de los mismos, se realizaron unidades didácticas que trabajaban la canción a través de las siguientes áreas:

- ✓ Música.
- ✓ Lengua.
- ✓ Matemáticas.
- ✓ Conocimiento del Medio.
- ✓ Educación Física.
- ✓ Plástica.
- ✓ Inglés.

Teniendo en cuenta, que hemos realizado una unidad didáctica con un mínimo de dos sesiones de duración de cada una de estas áreas, y para cada uno de los ciclos de Educación Primaria, describir aquí todas las actividades propuestas estaría fuera de lugar; no obstante, como el trabajo tiene un fin educativo y lo que interesa realmente es la labor en el aula, pondremos algunos ejemplos, a modo de resumen, de algunas de las actividades que se realizaron en las distintas áreas partiendo de la siguiente canción:

La lavandera

*Lavandera soy de raza
Porque así lo quiso Dios
Lavandera fue mi madre
Y lavandera soy yo*

*Aunque se hiele
Aunque haga frío
La lavandera,
No falta al río*

*Jabón le doy a la ropa
Jabón y un buen restregón
Jabón que todo lo aclara
Jabón y venga jabón*

■ **En el área de Música**, además de enseñarles la canción, previamente se les contó la historia de la misma, quiénes eran las lavanderas, por qué iban al río a lavar la ropa, etcétera. Obviamente, también se trabajaron cada uno de los aspectos musicales de la canción: el compás, el ritmo, la tonalidad, intensidad, afinación... Los niños, además, indagaron en sus familias preguntando acerca de la canción para ver qué historias les contaban, con el objeto de transmitirles en clase en futuras sesiones. También se realizó una coreografía y se trabajó con instrumentos Orff, etcétera.

■ El folklore musical en el CRA Las Villuercas

■ **En el área de Lengua**, se explicó al alumno el significado de “canción de tradición oral”, se realizó la lectura comprensiva de la canción, aclarando posteriormente el significado de las palabras que no se entendían. Se hicieron listas de palabras relacionadas con “jabón” y “lavandera”, y se buscaron otras palabras pertenecientes a la familia de las mismas. Se analizaron prefijos y sufijos de las palabras existentes en la canción y se realizaron mediciones de versos, etcétera.

■ **En el área de Matemáticas**, los alumnos se desplazaron a la pista deportiva y formaron grupos aleatorios siguiendo la melodía de la canción proporcionada (parejas, tríos, grupos de cuatro, grupos de cinco...). Después, formaron polígonos dependiendo de la indicación del maestro. También averiguaron el compás de la canción y se realizaron operaciones en las que se trabajaron los conceptos de doble, triple, mitad..., referentes al dato numérico del compás. También hubo actividades con problemas que partían de datos numéricos basados en el número de veces que aparece una palabra en la canción, etcétera.

■ **En el área de Conocimiento del Medio**, rellenaron una ficha con cuestiones que hacían referencia a los conocimientos previos del alumnado acerca de temas relacionados con la zona de Las Villuercas, como, por ejemplo, qué sabían de su ubicación, de sus gentes, de su clima, de sus costumbres, monumentos, etcétera. Se buscó información en Internet relativa a todos estos aspectos. Se realizó una fiesta en la que los alumnos acudieron vestidos con los trajes típicos de la zona y se bailaron canciones de tradición oral, aportando productos típicos y recabando información de recetas, etcétera.

■ **En el área de Educación Física**, trabajaron la canción acompañándose de las palmas, realizando gestos y movimientos corporales inmersos en distintas coreografías. Realizaron también diversos juegos de comba en los cuales el número de versos y de estrofas de la canción marcaba la velocidad del juego, etcétera.

■ **En el área de Plástica**, se estudiaron obras famosas de distintos artistas, para posteriormente utilizar las distintas técnicas observadas en una obra que tuvo como tema el propio de la canción. También se desarrolló un taller de disfraces en el que, partiendo de materiales de desecho, se confeccionó un traje de lavandera, etcétera.

■ **En el área de Inglés**, se realizaron diversas actividades relacionadas con el medio ambiente y con las estaciones del año, trabajando el vocabulario específico de la canción y creando frases partiendo de *Do / Don't*,

con lo que se puede y no se puede hacer para el cuidado del entorno natural.

El formato libro fue el elegido como eje aglutinador de todos estos saberes populares recopilados. También se realizó una presentación para ordenador, en la que se podía acceder fácilmente a las canciones, sus partituras, letras, y a cada una de las unidades didácticas creadas, para su posterior consulta por cualquiera de los sectores educativos.

Valoración de resultados y posibilidades de extrapolación a otras disciplinas

Con respecto a las posibilidades de extrapolación a otras áreas, están ya claramente definidas. No concebimos este trabajo como meramente musical, ya que los temas folklóricos son muy variados y de gran riqueza. Por ello, son fácilmente trabajados desde la perspectiva de las distintas áreas de Educación Primaria. Las unidades didácticas que hemos creado son un ejemplo de lo que se puede hacer con la inmensa mayoría de las canciones, y decimos inmensa, ya que no todas, debido a su temática, se ajustan a las características de nuestro alumnado.

Para concluir, y tras analizar los materiales obtenidos, el proceso desarrollado y los planteamientos iniciales, estamos en condiciones de afirmar que nos sentimos orgullosos de nuestra labor, ya que finalmente se han recopilado más de cien canciones que podían haberse perdido para siempre. Además, no sólo los niños aprenden cuestiones relacionadas con la idiosincrasia de sus pueblos, sino que nosotros, como maestros, también nos impregnamos de esa raigambre extremeña en vías de extinción, además de incrementar nuestros vínculos con las comunidades a las que pertenecen nuestros alumnos. Sin duda, la mejor forma de conocer sus caracteres y acometer los procesos educativos con mayores garantías de éxito y de calidad.

Fuentes consultadas

Para la elaboración de nuestro trabajo, pero sobre todo para empaparnos de aspectos teóricos, metodológicos, organizativos y de desarrollo de las distintas tareas, hemos consultado, fundamentalmente, estas referencias cuya lectura recomendamos:

✓ Javier Marcos Arévalo y Francisco Tejada Vizuete. *Saber Popular* nº 1. 1987. “Introducción a la Revista Extremeña de Folklore” *Saber Popular*.

✓ José Tomás Sousa y Miguel Ángel Vigidal. *Saber Popular* nº 8. 1993 “Algunas aclaraciones sobre el folklore musical de Olivenza”.

